參加汎美噴射機遊覽團
赴香港渡中秋節

遊覽團由陳漢基先生率領有全美華埠小姐吳惠芳參加，定一九六〇年九月三十日自三藩市啓程。

遊覽價格一千三百五十元，包括雙程旅行座飛機票。旅館。膳食。遊覽。地面交通。導遊。及入場費

遊覽團特點：

1 搭最巨大，最迅速及最舒適之噴射機，飛越太平洋　2 豪華旅館及精美膳食　3 華人代表，親自服務　4 搭全世界經驗最豐富之航機旅行

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C.　Phone: MUtual 4-2121

★美國註冊商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行

本行歡迎華友開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

高華　華新書局　七彩第二增訂　香港市區全圖出版

歷朝史通俗演義全書
三十五元。四十四册。分裝十二錦盒
二千數百年歷史。一千餘萬言巨著。
蔡東藩著

神鵰俠侶十一册特價三元八五　金庸著
射鵰英雄後傳十六册特價三元二　金庸著
神劍飛龍二册七毛　金庸著
廣東島雄傳十册三元五　高天亮著
高原奇俠傳十四厚册全七元　高峯著
霧山雄鷹六册全二元九五　避秦樓主
寶劍瑤琴錄十册全五元　江一明著
俠侶恩仇記九册全四元五　林夢著
萍踪俠影錄八册全四元　梁羽生著
珠海騰龍四十册全十四元　江一明著
天山三絕劍六册二元一　風雨樓主著
赤胆挽狂瀾七册二元四毛五　江一明著
玉簫銀劍記十二册六元　尉遲玄著
赤心紅俠傳十册三元五　揚劍豪著

蟠龍劍客傳十一册五元五　高峯著
龍鳳劍六册二元一　唐斐著
尋峯劍仙傳四册　一元四　高峯著
窗外一元一　鐵車上六毛五　巴金著
殘冬壹元五茅盾月牙兒八毛五老舍著
實用日科全書十册盒裝五元　柳烟橋著
文藝描寫範例辭典壹元壹五　徐濤著
胡適文鈔一元一　藥堂雜文七毛五周作人
圓八毛張天翼兒童故事小叢書一元三
第二次世界大戰史式元三五　鍾榮蒼譯
毛澤東殺了我的丈夫壹元壹許瑾女士著
德伯家的苦絲精裝二元二五　哈代著
中國女殺人王十册特價式元　夏秋冬著
別矣春心九毛　情網九毛　發達之人八毛
從黑夜到黎明九毛　花花世界八毛　俊人
亂點鴛鴦譜八毛　鄭慧著
艷后奪夫記八毛五　謝抉連
和姊妹們談心八毛五　馮沅如
基本國語三千字壹元式　揚凱編
最新漢英五用大辭典精裝巨册九元

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

西團提倡設立國際院
黃文甫演講移民政策

乙：移民局代表樂活演講「新客信用借欵」。丙：黃文甫演講「加拿大移民例及移民政策」。黃君將七十年移民政策詳細報告　而近三十年來　係遵照前首相頃氏之主張。維持加國人口分配。如中國佔百分一之二五　每四百人中。有一位中國人。但以英國爲優越地位。所以移民例分四種。㈠英法占優等。凡係法國及白種之英國聯邦國如英倫。（包括蘇格蘭、愛爾蘭。威路市）。南非。澳洲。新西蘭。諸國人民自由進口。惟有色水之英聯邦國如印度。栢加斯坦。雪蘭島。非洲黑人國等。不在此例內。㈡北歐洲。㈢地中海沿岸國家。小亞細亞。北非。拉丁美洲國家人民。如有戚屬在加拿大。係加國籍民。或在加有永遠居留權者。其二十八種戚屬。可能來加。㈣中，日，印，等國人民。祇許來加者。有父親年齡超過六十五歲。母親六十歲以上。妻或丈夫未結婚。而年齡在二十一歲以下及新娘。在此項下有註解。優待英聯邦國家。許印度除享上述利益外。每年有攤額三百人。栢加斯坦一百人。雪蘭島五十人。而英屬占尾架。西印羣島等國黑人。不列入移民例。惟數年前在自由黨政府表示憐恤。每年准許一百黑女。由千里遠來此做家庭工作。此閣令現仍施行。移民例有種族歧視。凡人皆知。雖然當局時加否認。但事實勝於雄辯。

㈡（未完）

僑捐衣物運台續訊

雲訊。去年八月七日　台灣省中南部發生水災。加西僑團。僑校。僑報。響應勸募欵物救災。僑胞熱烈捐助欵項。計共捐得善欵美金八千五百餘元。其中由我駐溫哥華總領事館彙收轉滙台北者。計合美金六千八百餘元。由僑團逕滙者。計合美金壹千七百餘元。該項捐欵分批轉解後。我總領事館業經先後奉到僑務委員會及財政部分別按發經募僑團或個人之嘉勉代電。及該批捐欵總收據與個人收據　早經轉發在案。至濟災衣物。係由本市僑領關耀崇及譚祥兩君所主持。由參義公司代收蒐存彙運。該項衣物。由該公司同人包裝整理。計共裝成大小壹百二十四包。重量五千二百二十磅。並已於本年二月廿四日。交由我招商局海宇輪裝載運台。當日運送情形。經紀前報。我駐溫總領事館。已接奉僑務委員會本年五月九日（49）利字第〇八七五二號代電。略以加西僑團僑胞。捐贈「八七」水災衣物壹二四包。業經全部點收無誤。並已洽請台灣省政府。逕提轉發各受災同胞。一俟發放竣事。當另行通知等因。我駐溫總領事館頃接[illegible]內有關機關通知[illegible]僑胞遵知[illegible]

文彊學校定期紀慶
捐欵首倡至爲熱烈

雲訊。雲埠文彊學校。定期本月廿五日下午七時。慶祝創校卅五年。紀念翌（廿六）日下午七時。在喜臨門酒家舉行暑假清遊大會。該校已分別柬請領事長官。僑團僑領。黃江夏總堂。分堂處。各執事昆仲。暨校董。學生家長。校友等駕臨觀慶。又籌募紀慶費。清遊費。經常費。尋江夏總堂執事昆仲。及校董等熱烈捐助。以爲首倡。計有黃潮衍。堃俠君。每六十元。愼余。樹超君每五十元。公禮。世穗君。每四十元。昭立。祝齡。會賢君。每廿五元。樹鄭。漢魂。啓豐。國連。蔭餘君。每廿元。啓蔚。孔阜君。每十五元。文甫。淵偉。光錦。恭禧。光漢。蘭香。述禮。碩邦。錦成。奕庠。樹柏。名洽。光韶。仕洲。友三。昂盛君。每十元云。

鄭昌耀翁魂歸天國

雲訊。本埠老僑鄭昌耀。中山四區大熒溪人。來加數十年。向以耕種爲生。其人處世慈祥。忍耐謙和。早數年因血高症。在家休養。不幸於昨九日病勢轉劇。入中央醫院調理。而藥石無靈。竟於十日下午四時仙逝。享壽六十九歲。遺有妻子在本埠。聞者惜之。治喪處設在崇義總會。擇於六月十五日星期三下午一點鐘。在暗士黨殯儀館。舉行出殯歸土禮云。

撞車兩夫婦受重傷
法院判定賠償十萬

多朗多訊：日前澳司哥法院判定一九五八年。在近阿蒙得。因撞車而受傷。多朗多一對夫婦可獲賠償金。共計爲十萬一千九百八十三元。

畢格雷太太。判定得賠償金九萬二千一百八十三元。渠丈夫。得賠償金九千七百九十九元。

該項損害賠償金。是法官威爾遜判定。應由約翰登賠償。約翰登是住卡之登佈雷斯。因約翰登車撞入畢格雷小車。而致小車上夫婦受有重傷。

阿達林案審訊完畢
陪審團正在考慮中

美聯社紐約電：華裔餐館東主阿達林被控私運華人入美案。自四月四日開始在聯邦法官布魯初生之法庭審訊。昨日已告審畢。由八男四女組成之陪審團立即開始考慮。

被告阿達林。四十七歲。其妻露茜卅九歲。及洗衣館工人陳瑞松。五十七歲。被控串謀私運華人入美之罪凡十四宗。而阿達林加上冒認姓名之罪。控方指出渠之眞姓名爲陳宗達。

△實業生意好消息

㈠兩年新孖屋。連電燈雪櫃。全價一萬七千五。

㈡短餐期餐館。每日生意八十元。賣七千五百元。

㈢菓子雜貨店。平均每日賣八十元。屋租平。取價三千三百元。另点貨。可充銀期。

㈣半年新屋。近喜市定東街。土庫有房。新型車房。先交三千五百元。全價一萬六千五百元。

㈤生意樓兩層。樓上相文兩組。樓下舖位兩個。開價一萬七千元。

㈥餐館兼跳舞廳。全部新式現代化。開價五千九。先交一千九百元。

請電話 MU 3-5864 或 RE 3-5743 與五華雄後洽　Sunrise Realty Ltd.

樂聲錄音唱帶公司
LUCK HSING
P. O. BOX 113 KENSINGTON STATION
BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.

再世紅梅記
六場大戲全部錄齊

㈠觀柳濤琴任劍輝惹禍
㈡折梅巧遇　靚次伯撞火
㈢情女裝瘋　白雪仙詐癲
㈣魂庇脫穿　林家聲失手
㈤師堂鬼辯　任冰兒甩身
㈥蕉窗魂合　梁醒波扮蟹

五生六合音韻鏗鏘
藝壇名宿律呂悠揚

千錘百鍊曲詞典雅
梨園祭酒腔調不凡

場場是戲肉，每場主題曲，上下全套十五元

柏權王司有限公司賣實業買代百
PATHAY REALTY LIMITED
767 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C.　MU 3-3655

一年之計在於春，
僑胞們，本公司
有好機會，有
好消息奉告：
如果僑胞們想
做世界。想購
新居。歡迎來
本公司面談：
因本公司常有
新屋、舊屋、
旅館、柏文、
餐館、雜貨、
及各種生意出
售。
敬希駕臨詢問
當樂意介紹：

喜臨門酒家
MARCO POLO
FINE ORIENTAL FOOD
90 E. Pender St.,
Vancouver, B. C. MU 2-3045

營業時間
每日上午十一時至午夜三時

新張伊始喜臨門
餐廳敞雅遐高軒
大宴可擺五十席
小酌清樽滿案葷
滬江名廚烹鄉味
雲城魚蝦佐燕豚
賓至如歸包滿意

振路油漆公司
GENERAL PAINT CO.
MU. 1-2154
33 West Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
喜市定街西三十三號

裝飾乎？機會來！

本公司有超等油漆料。及各種花紙。種種式式。應有盡有。送貨免費。兼僱華青年。爲顧客服務。配色專家。獻議裝飾方法。不取分文。貨色豐富。質料優良。精緻。靚花紙。毛刷及糊機。如華友餐館及旅館等光顧。無任歡迎。價錢特別相宜。

黃堃俠地保宮事務所（在達雲大戲院二樓）
新辦公時間：上午十時至下午六時
代理東亞太平洋郵船公司及美國總統輪船
船票　各國飛機票　歡迎分期供款
兼簽証蓋印文件　代理燕梳
事務所電話 MU 5-5831　住宅電話 RE 3-3202
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

喜士定街新舖。樓下三間舖。樓上六柏文。有批。常賃滿。月入八百廿元。皮費少。賣七萬三千元。銀期面議。
細街四間舖。連兩間旅館。賣六萬元。
埠中食族區。七間舖連一間戲院。每年入息二萬元。賣一十七萬五千元。
細街十六柏文。碼樓。常滿。月入八百餘元。賣六萬元。有銀期
喜士定街一間舖。樓上十一組大柏文。時常滿。月入八百四十元。價銀五萬三千五百元。有銀期。
另有好草舖連實業。好生意餐館等等。未便盡錄。

簡而明啓

易字樓 MU 1-3241
住宅 FA 4022Y

新民生
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B. C.
喊線 MU 3-4928

園口猪肉　日日新鮮　精製燒臘
美味適口　四時瓜菜　牛肉草羊
火腿烟肉　牛什猪什　餐館合用
貨靚價廉　大小光顧　一律歡迎

生花靚腊肉每磅四毛五仙　油手腸每磅一元二毛

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU5-5983

精神食糧　廉價供應
萬種書籍　每本一毛
目錄印備　函索即寄

梁春廣　梁慧超
片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851　住宅 FA. 5-9597

△域多利街角兩間舖兩組住宅月收二百六十元先交一萬二千元月充一百二十元　（間梁慧超）
△四十二街夾緬街孖屋一間每邊兩個房高上庫先交七千五百元取價式萬三千九百元　（間周永職）
△街角巢舖每日生意一百元月租七十五元五年批取價三千五百元（間陳馳威）
△埠邊餐館每日生意八十五元前舖後居取價四千元。（間梁一擎）
△新屋一間睡房三個自動煖氣熱水高爽上庫緬街夾十六街取價一萬六千九百元　（間梁春廣）
▲本號代理各項燕梳

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話 MU 3-8936 地址 一〇三東片打街